

Prekladateľ: Ing. Janka Lizáková (reg. č. 970402)

Zadávateľ: Agentúra ACTA, Bratislava

Číslo prekladu: 170/ 2022

Predmet: Faktúra /Rechnung

**Počet strán prekladanej
listiny / počet strán prekladu:** 1/1

Počet odovzdaných vyhotovení: 1



Germany

AB NUMMER	: [REDACTED]
[REDACTED]	: 0
Date	: 28.02.2022

RECHNUNG

POS	ARTIKEL-NR.	Bezeichnung	Menge	Einzel	Gesamt
1	77-8750	FIREBIRD MODULARE SCHRAUBE, 7,5 X 50 MM, KANÜLIERT 6 x Lot.: S52	6	210,75	1.264,50
2	36-4645	FIREBIRD MODULARE SCHRAUBE, 7,5 X 50 MM 6 x Lot.: S07	6	145,00	870,00
3	36-4650	FIREBIRD STAB, 450 MM, Ø 5,5 MM, TI 2 x Lot.: D249	2	206,00	412,00
4	OSEK	FIREBIRD TOP-LOADING-SCHRAUBENKÖRPER 12 x Lot.: O46	12	298,50	3.582,00
5	55-5340	FIREBIRD STELLSCHRAUBE 12 x Lot.: B50	12	107,00	1.284,00

RECHNUNG

POS	ARTIKEL-NR.	Bezeichnung	Menge	Einzel	Gesamt
		Netto			7.412,50
		19,0% MwSt.			1.408,38
		GESAMT/EUR			8.820,88

Zahlung : 14 Tage 2 %, 30 Tage netto
 Lieferung : CPT Lieferadresse
 Das Leistungsdatum entspricht dem Rechnungsdatum

Nemecko

 OD ČÍSLA : 0
 DÁTUM : 28.02. 2022

FAKTÚRA

POZ	Produkt -č.	Označenie	Množstvo	Jednotka	Celkom
1	77-8750	FIREBIRD MODULÁRNA SKRUTKA, 7,5 X 50 MM, KANYLOVANÁ 6 x Lot.: S52	6	210,75	1.264,50
2	36-4645	FIREBIRD MODULÁRNA SKRUTKA, 7,5 X 50 MM 6 x Lot.: S07	6	145,00	870,00
3	36-4650	FIREBIRD TYČ, 450 MM, 0 5,5 MM, TI 2 x Lot.: D249	2	206,00	412,00
4	OSEK	FIREBIRD TOP-LOADING-TELESO SKRUTKY 12 x Lot.: O46	12	298,50	3.582,00
5	55-5340	FIREBIRD NASTAVOVACIA SKUTKA 12 x Lot.: B50	12	107,00	1.284,00

FAKTURA

POZ	Produkt-č.	Označenie	Množstvo	Jednotka	Celkom
		Netto			7.412,50
		19,0% DPH			1.408,38
CELKOM/EURO					8.820,88

 Úhrada : 14 dní 2 %, 30 dní netto
 Dodanie : podľa dodacej adresy

Dátum plnenia je aj dátumom fakturácie.

DOLMETSCHERKLAUSEL:

DIESE ÜBERSETZUNG HABE ICH ALS ÜBERSETZERIN DER DEUTSCHEN SPRACHE ERSTELLT, EINGETRAGEN IN DEM DURCH DAS JUSTIZMINISTERIUM DER SLOWAKISCHEN REPUBLIK GEFÜHRTEN VERZEICHNIS DER SACHVERSTÄNDIGEN, DOLMETSCHER UND ÜBERSETZER, UNTER DER REGISTRIRNUMMER 970402.

DIE ÜBERSETZUNG STIMMT MIT DEM TEXT DES BEIGEFÜGTEN DOKUMENTES ÜBEREIN. DIE ÜBERSETZERIN IST SICH DER FOLGEN EINER FÄLSCHLICHEN ODER EINER NICHT WAHRHEITSGEMÄSSEN ÜBERSETZUNG BEWUSST.

DIE ÜBERSETZUNG IST IM ÜBERSETZUNGSTAGEBUCH UNTER DER NR. *76/2002* GEFÜHRT.
IN BRATISLAVA, AM *10. 11. 2002*

TLMOČNÍČKA DOLOŽKA:

PREKLAD SOM VYPRACOVALA AKO PREKLADATEĽKA ZAPÍSANÁ POD EVIDENČNÝM ČÍSLOM 970402 V ZOZNAME ZNALCOV, TLMOČNÍKOV A PREKLADATEĽOV, KTORÝ VEDIE MINISTERSTVO SPRAVODLIVOSTI SLOVENSKEJ REPUBLIKY V ODBORE NEMECKÝ JAZYK.

PREKLAD SÚHLASÍ S PRELOŽENOU LISTINOU. TLMOČNÍČKA SI JE VEDOMÁ DÔSLEDKOV NESPRÁVNEHO ALEBO VEDOME NESPRÁVNE ZHOTOVENÉHO PREKLADU

PREKLAD JE ZAPÍSANÝ V DENNÍKU POD ČÍSLOM: *76/2002*

V BRATISLAVE, DŇA *10. 11. 2002*

Mag. J. H. H. H.

